

Des événements littéraires pour tous les sens et des endroits inattendus, là-haut sur la montagne, dans une piscine thermale ou tout simplement chez soi. Du cinéma, de la musique et de la danse suisses en France, en Allemagne, en Pologne et au Japon. L'inauguration du premier théâtre romanche au monde, capable d'accueillir des festivals. Sans compter une étude de la genèse des costumes folkloriques. L'éventail des projets culturels que soutient Pro Helvetia est considérable.

La Fondation suisse pour la culture apporte par ailleurs un soutien de poids à l'encouragement de la création: comme chaque année, elle a attribué des commandes de compositions, des subsides de travail et des cahiers d'artistes à des créatrices et créateurs des domaines de la musique, de la littérature et des arts visuels.

Vous trouverez tout ceci et bien d'autres choses dans notre Newsletter!

Bonne lecture!

Pro Helvetia Communication

ACTUALITÉS
PUBLICATIONS
LA FONDATION
BON À SAVOIR
IMPRESSUM

ACTUALITÉS

Plate-forme de danse suisse à Lille

La danse suisse se rend à Lille, où le festival Latitudes contemporaines comprendra pour la première fois une plate-forme suisse. Gilles Jobin, Marco Berrettini, Simone Aughterlony et Alexandra Bachzetsis présenteront leurs toutes dernières créations lors de cinq soirées agendées du 17 au 25 juin. Parmi le public, on trouvera également des organisateurs en quête de spectacles. Pour de plus amples informations: www.latitudescontemporaines.org



Le premier théâtre romanche pour festivals: le château-théâtre de Riom

La première salle de théâtre romanche du monde, installée dans le château de Riom, ouvrira ses portes le 30 juin pour la création de l'opéra Benjamin. Composé par Gion Antoni Derungs, lauréat du Prix de la culture des Grisons, sur un livret quadrilingue de Giovanni Netzer, cet opéra est basé sur la plus ancienne œuvre théâtrale de la littérature romanche, écrite par Gian Travers en 1534. Du point de vue musical, il s'appuie sur la tradition grégorienne et sur le répertoire du chant romanche. Pro Helvetia soutient cette entreprise, qui est exemplaire également sous l'angle de la communication. Informations: www.origen.ch



Cinéma au Centre Culturel Suisse de Paris

Dans le cadre de son programme Aller/Retour 2, le Centre Culturel Suisse de Paris consacre quatre soirées de cinéma à Jean-Luc Godard et à Fischli/Weiss (22.6, 29.6, 6.7 et 13.7). En point de mire: le dialogue entre les générations d'artistes. On pourra entre autres revoir le film de Godard «Deux ou trois choses que je sais d'elle» (1967), dont la projection sera suivie d'une conférence du jeune critique de cinéma John Hulsey. Parmi les trois films (des années 1980) de Fischli/Weiss qui seront présentés, on citera en particulier «Der geringste Widerstand» («La moindre résistance»). Pour plus de détails: www.ccsparis.com



«Wellness» et littérature à Loèche-les-Bains

Vous êtes à la fois rat de bibliothèque et amateur de bains thermaux? En pleine montagne, le Festival international de littérature de Loèche-

les-Bains, du 30 juin au 2 juillet, est fait pour vous. Les points marquants de ce festival pas tout à fait comme les autres sont en effet une séance de lecture de minuit sur la Gemmi, une promenade littéraire dans les gorges de la Dala et une matinée dans la piscine irlando-romaine. Dans le cadre de la manifestation, Pro Helvetia soutient un atelier de traduction incluant une fenêtre pour le public, lors duquel des traductrices et traducteurs d'Europe de l'Est discuteront avec l'auteur Peter Weber. Détails: www.literaturfestival.ch/

Gros plan sur le costume folklorique

Le costume folklorique est-il simplement un joli vêtement ou est-il un bien culturel riche de symboles? Les opinions divergent. Une double exposition du Musée du Lötschental (jusqu'au 31.10.06) et du Musée d'Appenzell (jusqu'au 14.1.07) étudie les origines des costumes suisses et la manière dont ils se sont développés. Elle démontre que les goûts liés à la mode et les idéaux de beauté ont eu une influence importante en la matière. Soutenu par Pro Helvetia, «Tracht tragen. Appenzell Lötschental überall» (Porter le costume. Partout, du Lötschental en Appenzell) est un projet pilote visant à renforcer la collaboration entre musées locaux et régionaux. Pour plus de détails: www.loetschentalmuseum.ch/Aktuell.html



Des musiciens de jazz suisses à Varsovie

Les Journées estivales de jazz 2006 de Varsovie (24.6-1.8) inclueront un «Week-end suisse» avec, au programme, un mélange de classique, d'avant-garde et de jeunes talents. Le 28 juillet, «erb-gut» et «Brink Man Ship» donneront ainsi un concert dans un club, tandis que, le lendemain, «Tré» et «Nik Bärtschs Ronin» présenteront du jazz acoustique. Le Bureau de liaison de Pro Helvetia à Varsovie a convié au festival des organisateurs d'Europe centrale et orientale afin qu'ils puissent nouer des contacts en vue de concerts ultérieurs. Pour toute information sur Pro Helvetia Varsovie: www.pro-helvetia.pl
Site du festival: www.adamiakjazz.pl



Festival mondial de musique contemporaine à Stuttgart

Chaque année, la Société internationale pour la musique contemporaine SIMC présente dans un de ses 50 pays membres les formes les plus actuelles de la musique classique contemporaine. Le festival de cette année aura lieu à Stuttgart du 14 au 29 juillet. Intitulé «grenzenlos» (sans bornes), il aura pour thèmes l'identité et la curiosité pour ce qui est étranger et inconnu. La Suisse sera représentée par Klaus Huber (15.7.), Thomas Kessler (23.7.) et l'ensemble Antipodes (19.7.), qui créera à cette occasion deux compositions commandées par Pro Helvetia. Andres Bosshard de son côté a préparé une installation sonore pour l'inauguration, le 17 juillet, du parc phonique de Killesberg. Pour d'autres informations: www.wnmf2006.de



swixx au festival Pod'Ring de Bienne

Cela fait bientôt trente ans que le Pod'Ring anime de ses spectacles culturels la Vieille ville de Bienne. L'édition de cette année aura lieu du 11 au 15 juillet et inclut dans son programme des concerts, des lectures publiques, de la comédie, du cinéma et des tables rondes. Le long du Parcours culturel, le public pourra découvrir des artistes biennois aux origines culturelles les plus diverses. Le festival bénéficiera du soutien de Pro Helvetia dans le cadre du programme swixx. Pour de plus amples informations sur le festival: www.podring.ch
Pour en savoir plus sur swixx: www.prohelvetia.ch

Festival international du film d'animation de Hiroshima

Le Festival international du film d'animation de Hiroshima se tiendra cette année du 24 au 28 août. En collaboration avec l'agence de promotion du cinéma Swiss Films, la nouvelle édition de ce festival réputé dans le monde entier inclut dans son programme un important volet suisse. On pourra ainsi y voir des rétrospectives de Claude Luyet, Georges Schwizgebel, Nag Ansoerge et Isabelle Favez; une sélection de plus de 40 films suisses d'animation produits entre 1970 et 2006 ainsi



que des films réalisés par des étudiants de la Hochschule für Gestaltung und Kunst de Lucerne. Trois œuvres suisses participeront en outre au concours international, dont le film «Jeu» de Georges Schwizgebel. Pour plus de détails:
www.urban.ne.jp/home/hiroanim

PUBLICATIONS

Une nouvelle chanson populaire helvétique

Une centaine d'enfants représentant toutes les régions linguistiques et divers mondes culturels du pays ont participé à l'enregistrement sur CD de la nouvelle chanson populaire helvétique «D'Schwiz La Suisse La Svizzera La Svizra». Le texte et la musique de cette chanson facile à retenir ont été composés par Com&Com et Marius Tschirky dans le cadre du programme swixx de Pro Helvetia. On pourra entendre la chanson en direct au KKL de Lucerne le 30 juin, lors du Children's Corner du Lucerne Festival. Le CD en propose également deux versions remixées, l'une par le rappeur «MasterMind & the dawn» et l'autre par l'ensemble de musique populaire «Appenzeller Echo». Vous pouvez d'ores et déjà télécharger la chanson sur www.dschwiz.ch. Pour de plus amples informations sur swixx: www.prohelvetia.ch



LA FONDATION

Roberto Induni entre à Pro Helvetia

Depuis le 1er juin 2006, Roberto Induni dirige le secteur Programmes de la Fondation suisse pour la culture. Le politologue et sociologue est responsable des programmes thématiques que Pro Helvetia consacre à des questions culturelles d'importance. Il dirige également les programmes par pays, qui permettent à des artistes suisses d'entretenir des échanges ciblés avec d'autres pays et régions du monde. **Suite...**

Donner le temps de créer

Pro Helvetia attribue chaque année des subsides de travail et des commandes de composition qui, pendant un certain temps, permettent à de nombreux artistes de se consacrer intensément à leur art. Cette année, ce sont 24 autrices et auteurs qui se partagent un montant total de 750.000 francs. De leur côté, des musiciennes et musiciens se répartissent 16 commandes de compositions pour un total de 210.000 francs dans les domaines de la musique classique, de la nouvelle musique populaire et du pop. Enfin, un montant de 200.000 francs est consacré à la production de huit nouveaux Cahiers d'artistes. **Suite...**

BON À SAVOIR

Contes de la montagne

Ce qui durait autrefois des jours n'est plus aujourd'hui l'affaire que de quelques heures. La traversée du Gothard en est un exemple. via litterale, le volet littéraire du programme culturel par le biais duquel Pro Helvetia accompagne la construction des NLFA, démontre que la montagne continue à inspirer des histoires. Linard Bardill, Zsuzsanna Gahse, Giovanni Orelli, Anna Ruchat et Peter Weber ont écrit des contes que l'on peut aller écouter du 10 juin au 31 octobre dans cinq stations d'écoute placées sur des itinéraires de promenade dans la région du Gothard. Détails et itinéraires proposés:

www.prohelvetia.ch/vialitterale



Histoires servies à domicile

Du 14 juin au 2 juillet, ce ne sont pas seulement des pizzas que l'on peut se faire livrer à domicile, mais aussi des histoires fraîchement écrites. Les livreurs-conteurs sont sur les routes dans cinq régions de Suisse (Argovie, Bâle, Berthoud/Soleure, Wil/Saint-Gall, Suisse centrale) pour raconter en personne des histoires de la montagne. Leur répertoire comprend entre autres les histoires composées par des

autrices et auteurs suisses dans le cadre du programme via litterale que Pro Helvetia a mis sur pied à l'enseigne de la littérature et de la mobilité. Détails et numéros de téléphone sous:
www.prohelvetia.ch/vialitterale



IMPRESSUM

Pro Helvetia

Fondation suisse pour la culture
Communication
Hirschengraben 22
8024 Zurich
E-mail: communication@prohelvetia.ch
www.prohelvetia.ch

Rédaction: Susanna Flühmann

Traduction: Jean-Jacques Furer

La Fondation Pro Helvetia soutient la culture suisse et favorise sa diffusion en Suisse et dans le monde.

[\[Archives de la newsletter\]](#) [\[Désannoncer la newsletter\]](#) [\[Modifier le profil\]](#)